



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1440
12 March 2001

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1440-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в среду, 7 марта 2001 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Пятнадцатый периодический доклад Аргентины

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) (продолжение)

Пятнадцатый периодический доклад Аргентины (CERD/C/338/Add.9)

1. По приглашению Председателя делегация Аргентины занимает места за столом Комитета.
2. Г-н САФФАРОНИ (Аргентина), отвечая на вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании, указывает, что статья 25 Конституции Аргентины, в которой предусматривается, что федеральное правительство должно поощрять иммиграцию из европейских стран, на практике не применяется. Фактически применяется единственное положение этой статьи, в соответствии с которым запрещается сокращать или ограничивать въезд на аргентинскую территорию лиц, желающих поселиться в стране. Процесс внесения изменений в Конституцию относительно непрост, так как он может быть начат лишь по инициативе Учредительного собрания, созываемого большинством в две трети голосов членов обеих палат Национального конгресса. Этим объясняется сохранение данного конституционного положения в аргентинском праве.
3. Говоря о деятельности неонацистских групп, г-н Саффарони указывает, что в стране существуют лишь две такие группировки, которые действуют главным образом в районе Буэнос-Айреса и состоят большей частью из молодежи, слабо верящей в идеологию неонацизма и занимающейся вандализмом. С согласия Центра Симона Визенталя правительство решило не реагировать на провокации этих двух группировок, чтобы не играть им на руку. Эти две группы не являются политическими партиями и не смогут ими стать, так как у них нет необходимых для этой цели 2000 членов, а имеется лишь от силы по сотне активистов в каждой. Одна из этих групп утверждала, что в ее составе насчитывается 1500 членов, но, как оказалось, этот показатель был получен за счет поддельных подписей. Кроме того, следует отметить, что руководитель одной из этих двух групп был осужден за расистскую пропаганду в соответствии со статьей 4 Конвенции. Наконец, даже если и верно то, что эти группы иногда использовались коррумпированными полицейскими, в частности в Буэнос-Айресе, они создают для властей скорее проблему безопасности, в частности меньшинств, чем политическую проблему.
4. Что касается трудностей, связанных с получением вида на жительство в Аргентине, то г-н Саффарони отмечает, что в настоящее время Комиссия по вопросам народонаселения Палаты депутатов рассматривает новый законопроект, касающийся иммиграции. Он уточняет, что предыдущее правительство заключило в данной области с одним аргентинским предприятием соглашение, которое нынешнее правительство не в состоянии отменить, в частности по финансовым соображениям. В соответствии с условиями этого соглашения предполагается, что это предприятие возьмет на себя часть расходов, связанных с получением иммигрантами вида на жительство в Аргентине. Разумеется, это соглашение создает проблему, связанную с трудностями, с которыми сталкиваются государственные органы, занимающиеся вопросами иммиграции. Однако необходимо подчеркнуть, что Аргентина, испытывающая экономические трудности, не слишком манит к себе иммигрантов и что она становится приемной страной в основном для региональных иммигрантов, прибывающих, в частности, из соседних стран. По подсчетам, ежегодный миграционный поток составляет от 40 000 до 50 000 человек. С годами выросло число незаконных иммигрантов, подвергаемых различным видам эксплуатации – экономической и

сексуальной. Для упорядочения их положения был принят ряд мер, но нынешнее правительство надеется, что оно сумеет принять в области иммиграции более рациональный закон, который позволит облегчить регулярное поселение иммигрантов. Национальный институт по вопросам борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом (ИНАДИ), а также различные религиозные группы и неправительственные организации договорились с правительством о создании консультативной иммиграционной службы, и скоро будет открыто бюро, где иммигранты смогут получить консультативную помощь и избежать тем самым слишком высоких расходов на оплату услуг фирм – посредников, помогающих обосноваться в стране. Кроме того, закон обязывает все начальные и средние учебные заведения принимать на учебу всех иммигрантов младше 18 лет, даже если у них не имеется аргентинских удостоверений личности.

5. Что касается полномочий Управления по делам иммиграции в области высылки и задержания, то г-н Саффарони утверждает, что ни один аргентинский административный орган не имеет права помещать кого бы то ни было под стражу без судебного контроля. Применяется, в том числе в случае чрезвычайного положения, процедура хабеас корпус. В прошлом, конечно, существовал закон о местопребывании, который разрешал органу исполнительной власти отдавать приказ о высылке без судебного контроля, однако этот закон был аннулирован более полувека назад.

6. Г-н Саффарони возвращается, кроме того, к делу одного гражданина Мозамбика, который направлялся в боливийский город Ла-Пас и был задержан в аэропорту Буэнос-Айреса, так как не имел въездной визы для пребывания в Аргентине. Дело этого человека, который был задержан, а затем, через несколько часов после его прибытия, выслан из страны, стало достоянием гласности благодаря усилиям ИНАДИ, и прокуратура немедленно приступила к расследованию, закончившемуся судебным процессом, на который были вызваны служащие, виновные в этом правонарушении. Имел место еще один случай, когда иммиграционные службы были вынуждены приостановить высылку 3000 незаконных иммигрантов по санкции прокурора. Таким образом, незаконные и произвольные действия сотрудников иммиграционных органов строго наказываются.

7. Что касается совершенных в 1992 году террористических актов против посольства Израиля, то г-н Саффарони указывает, что этот случай был рассмотрен Верховным судом в соответствии с компетенцией, которую за ним признает Конституция, так как речь идет о действиях, направленных против иностранцев. В данном случае Верховный суд впервые оказался в ситуации, когда он был призван выполнять, по сути, двойную функцию – расследования и судебную. Суду нужно было бы, конечно же, отказаться от этого дела и передать его федеральному судье, так как расследование дало лишь минимальные результаты.

8. Что касается террористического акта, совершенного 18 июля 1994 года в помещении Общества взаимопомощи евреев Аргентины (АМИА), то г-н Саффарони признает, что расследование этого дела затянулось, так как за шесть лет не было вынесено никакого решения. Он подчеркивает, однако, крайне сложный характер дела, в котором оказались замешанными сотрудники полиции. Было раскрыто несколько сетей, служивших прикрытием, и в настоящее время 15 человек ожидают приговора по этому делу. Следствие – в части, касающейся убийств, – закрыто, и, хотя оно позволило подтвердить причастность сотрудников полицейских сил безопасности, определить, кто был заказчиком этого нападения, не удалось.

9. Говоря о положении лиц африканского происхождения, г-н Саффарони отмечает, что из-за того, что в прошлом веке Аргентина не занималась интенсивным возделыванием хлопка,

сахарного тростника или какао, в страну было ввезено лишь незначительное число рабов. Африканцы, получившие свободу в 1803 году, постепенно смешались с остальным населением и стали практически "незаметными". В 1920 году в страну хлынула волна иммиграции чернокожего населения, главным образом из Кабо-Верде. В Аргентине было отмечено лишь несколько случаев расизма по отношению к этому населению, и в этой области страна не сталкивается с такими проблемами, как в соседних странах.

10. Отвечая на вопрос г-на Пиллаи о положении других этнических групп в Аргентине, г-н Саффарони заявляет, что его страна, разумеется, сталкивалась ранее с проблемами расизма и что эти проблемы соответствовали некоторым географическим конфигурациям, которые исчезли с рождением новых поколений. Конечно, Аргентина прошла в начале XX века, как и большинство стран Южной Америки, через гегемонию доктрин позитивизма, которые поддерживали расизм по отношению к индейцам и способствовали типично европейской иммиграции. Внуки первых иммигрантов XX века действительно виновны, возможно, в "рассеянном" расизме по отношению к метисам, которые постепенно иммигрировали в города, и иммигрантам, прибывшим из соседних стран – Боливии, Парагвая и Уругвая, однако школа играла и продолжает играть важную роль в социальной гомогенизации. Г-н Саффарони утверждает, что в Аргентине нет очевидных проявлений расизма, возведенного в ранг государственной политики. Наиболее значимым проявлением расизма сегодня является частное радио Буэнос-Айреса "Ла-Примера", которое издает также свой иллюстрированный журнал. На этом радио действительно звучат речи, граничащие с расистской пропагандой, хотя, по мнению правительства, речь не идет о целенаправленной идеологической пропаганде. Это скорее предприятие малого бизнеса, играющее на чувствах ультрареакционной части общества.

11. В связи с вопросом о том, запрещает ли закон расистские организации, г-н Саффарони утверждает, что аргентинское законодательство соответствует в этом отношении Конвенции: создание таких организаций и участие в их деятельности наказуется лишением свободы сроком от одного месяца до трех лет. Кроме того, если организация такого типа признается виновной в насильственных действиях, она подпадает под Уголовный кодекс, который предусматривает меры наказания в виде лишения свободы сроком от трех до десяти лет. К тому же скоро в этом вопросе не останется юридических пробелов, так как созданная при министерстве юстиции комиссия активно работает над приведением действующего уголовного законодательства в соответствие с международными конвенциями. Эта комиссия работает в тесном контакте с ИНАДИ, мнение которого она запросит, прежде чем представлять свой доклад.

12. Задавались вопросы относительно судебной практики. Из-за нехватки средств и квалифицированных работников данные, касающиеся этого вопроса, не удалось информатизировать, и по этой причине делегация может сделать для членов Комитета лишь неполный общий обзор. Основные судебные решения, вынесенные по делам, потребовавшим вмешательства ИНАДИ, имели результатом, в частности, компенсацию жертвам дискриминации по признаку ВИЧ-инфекции, разрешение использовать иностранные имена и имена коренных народов, восстановление в правах гомосексуалистов и транссексуалов и отмену запрета для натурализованных аргентинцев поступать на службу в провинциальные отделения полиции. В качестве средств правовой защиты ИНАДИ использует процедуры хабеас корпус и ампаро и дает возможность воспользоваться услугами своих адвокатов лицам, желающим предъявить гражданский иск. Отсутствие сети адвокатов в Аргентине восполняют соглашения с аргентинской коллегией адвокатов и федерацией коллегий адвокатов. Поэтому дежурной правовой телефонной службы уже не существует: страна полностью охвачена системой этих соглашений.

13. Комитет упоминал случай отмены Кассационной палатой судебного постановления об осуждении "бритоголовых", которые напали на одного юношу и подвергли его оскорблениям, приняв его за еврея. Решение Кассационного суда, которое лично г-н Саффарони считает неприемлемым, вызвало бурную реакцию общественности и было обжаловано еврейскими ассоциациями. В настоящее время отмена приговора еще не подтверждена, т. к. Верховный суд еще не вынес решения на этот счет. Кроме того, Судебный совет – орган, занимающийся назначением и отзывом судей, – расследует в настоящее время жалобу, поданную против трех судей Кассационной палаты, вынесших решение об отмене приговора.

14. Г-н ВИЛЬЯЛПАНДО (Аргентина) заявляет, что для ответа на вопрос о деятельности ИНАДИ он основывается на документе, озаглавленном "Politics against discrimination" (документ без условного обозначения, распространенный в ходе заседания только на английском языке). В первой части этого документа содержится описание истории создания ИНАДИ и его функций. Представители меньшинств входят в состав двух главных органов ИНАДИ – управления, включающего не только представителей государства, но также представителей трех неправительственных организаций, известных своей антирасистской деятельностью, и консультативного совета, состоящего из представителей десятка ассоциаций, отстаивающих права меньшинств.

15. В 2000 году ИНАДИ, в частности, заключил соглашение о технической и образовательной помощи с университетом города Ломас-де-Самора, соглашение с ассоциациями, содействующими распространению и укреплению антидискриминационной практики, соглашение с Конфедерацией преподавателей о систематической подготовке преподавателей по вопросам, связанным с дискриминацией; соглашение с министерством внутренних дел и министерством юстиции и по вопросам прав человека, предусматривающее подготовку сотрудников полиции, жандармерии, префектуры, тюрем и пограничных служб; соглашение о сотрудничестве и взаимопомощи с Палатой депутатов провинции Буэнос-Айрес; и соглашение о сотрудничестве в деле защиты основных прав с ассоциацией адвокатов города Буэнос-Айрес. Кроме того, в 2000 году была начата и будет продолжена в марте 2001 года кампания борьбы с дискриминацией, проводимая в форме информационных радио- и телепередач. Планируется также развесить плакаты в учебных заведениях, медицинских учреждениях, административных помещениях и на вокзалах. В 2000 году для государственных служащих был организован ряд семинаров и информационно-пропагандистских мероприятий. Кроме того, в сотрудничестве со специализированными неправительственными организациями ИНАДИ создал иммиграционное бюро, которое оказывает бесплатную помощь иммигрантам, не имеющим документов, в получении вида на жительство, с тем чтобы эта категория лиц не прибегала к услугам посредников, которые часто злоупотребляют положением.

16. В научно-исследовательской области было заключено соглашение с университетом города Трес-де-Фебреро, касающееся публикации серии исследовательских работ, посвященных анализу основных причин дискриминации. Помимо этого, студентам других университетов было предоставлено 15 стипендий, с тем чтобы они могли пройти стажировки в ИНАДИ. ИНАДИ создал также центр по рассмотрению жалоб, поданных лицами, которые считают, что они пострадали от дискриминационной практики. Со времени своего создания этот центр принял к рассмотрению 3500 дел, которые были выбраны с соблюдением гибких критериев, позволивших исключить явно необоснованные жалобы. ИНАДИ пытается решить эти споры в административном порядке, когда в роли противной стороны выступает государство, в других же случаях – путем посредничества. Он также дает советы в области уголовного преследования.

17. Что касается вопроса о положении беженцев, то г-н Вильялпандо заявляет, что Аргентина ратифицировала в 1965 году Конвенцию о статусе беженцев. Так называемая "географическая" оговорка, смысл которой заключался в том, чтобы принимать лишь беженцев из европейских стран, была отменена в 1983 году, когда были восстановлены демократические свободы, так что международные конвенции, касающиеся беженцев, в Аргентине полностью признаются. В марте 1985 года декретом была учреждена комиссия, устанавливающая приемлемость ходатайств о предоставлении статуса беженца. Возложенная на нее задача заключается в том, чтобы проводить исследования по вопросу о беженцах с целью выработки адекватных стратегий и принятия решений, касающихся предоставления статуса беженца. В ее состав входят служащие Управления по делам иммиграции и представитель министерства иностранных дел. Представитель Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) может участвовать в ее заседаниях и имеет право высказывать собственное мнение. УВКБ может также обжаловать отказ в предоставлении статуса беженца. В этой связи г-н Вильялпандо указывает, что по состоянию на конец 2000 года в Аргентине насчитывалось 2396 беженцев и на рассмотрении находилось 1274 ходатайства о получении убежища. Поскольку процедура законного оформления положения беженца занимает слишком долгое время, для ее ускорения в парламент были внесены два проекта реформ. Каждым из этих проектов предусматривается участие УВКБ, которое постоянно контактирует с ИНАДИ. УВКБ волнует в первую очередь согласование национальных процедур с процедурами, используемыми в остальных странах южного конуса, чтобы обеспечить одинаковую защиту прав беженцев во всех странах региона, и Аргентина готова идти по этому пути.

18. Наконец, говоря о конкретном случае дискриминации по отношению к боливийцам, г-н Вильялпандо предлагает Комитету, за недостатком времени, ознакомиться с этим вопросом с помощью документа, который был распространен среди его членов и который ИНАДИ представил на проходившем в январе 2001 года в Стокгольме Международном форуме по борьбе с нетерпимостью (документ без условного обозначения, распространенный в ходе заседания только на испанском языке). Г-н Вильялпандо готов, однако, предоставить членам Комитета любую дополнительную информацию.

19. Г-жа ГОНСАЛЕС (Аргентина) отвечает на многочисленные вопросы, заданные по поводу положения коренного населения. Что касается необходимости принятия преференциальных мер, отвечающих интересам коренного населения, то она заявляет, что аргентинское правительство признает, что не удовлетворена большая часть насущных потребностей коренного населения и что коренные жители страдают от социально-экономической отсталости. Конституционная реформа, принятое недавно законодательство в области прав коренных народов и многочисленные государственные программы направлены поэтому на исправление этой ситуации, в частности путем учреждения преференциальных механизмов поддержки. Свидетельством этого курса является само существование Национального института по делам коренных народов. Со времени подготовки настоящего доклада был разработан национальный план развития коренных народов, который скоро будет официально утвержден президентским декретом.

20. Переходя к пункту 28 доклада, г-жа Гонсалес объясняет, что, когда настоящий доклад был подготовлен, Национальный институт по делам коренных народов еще не был создан. С тех пор был принят, в августе 2000 года, президентский декрет, в котором был закреплён порядок управления и функционирования Института, который в значительной мере определяется принципов децентрализации. С формальной точки зрения эта новая структура должна еще быть утверждена Президентом Республики и министерством экономики. Все это не мешает Институту иметь собственный персонал и бюджет, составляющий в настоящее время порядка 4 млн. долларов. Институт работает в тесном контакте с министерством по социальным вопросам,

министерством образования, провинциальными институтами по делам коренных народов, ассоциациями коренных народов и другими учреждениями. Помимо собственных средств, он получает от таких международных органов, как Межамериканский банк развития, Европейский союз и Всемирный банк, кредиты, предназначенные для финансирования проектов помощи отдельным общинам или районам.

21. В связи с вопросом о признании существования этнической и культурной самобытности коренных народов Аргентины в доколониальную эпоху г-жа Гонсалес заявляет, что, помимо конституционного признания, осуществляются различные мероприятия и программы, предусматривающие проведение консультаций и участие коренных народов в тех видах деятельности, которые их касаются. Сегодня одной из главных целей Национального института по делам коренных народов является обеспечение начала деятельности координационного совета, который предусмотрен законом № 23302 о коренных народах и в котором будут представлены все коренные народы всех районов. Около 90% проектов устойчивого развития Института разрабатываются по просьбе и с участием самих общин коренных народов. Большинство программ упорядочения земельных прав на земли, на которых проживают коренные народы, также проводятся по консультации с ассоциациями коренных народов. Например, вся техническая команда и координатор проекта Рио-Негро являются представителями народа мапуче – одного из коренных народов, наиболее заинтересованных в этом проекте. Конечно, не все складывается безупречным образом и еще случается, что при разработке крупных проектов не проводятся – или проводятся недостаточно – консультации с коренными народами. Так было при строительстве газопровода Нор-Андино, и нанесенный общинам ущерб был возмещен. Остается, однако, очевидным, что органы государственной власти должны в максимально возможной мере обеспечивать участие заинтересованных коренных народов до начала строительства крупных инфраструктур и осуществления проектов, имеющих последствия для окружающей среды.

22. Правительство Аргентины должно, бесспорно, располагать достоверными социально-экономическими и статистическими данными. Так, Национальный институт по делам коренных народов уже обладает некоторым объемом полезной информации, полученной в результате внесения членов общин в национальный регистр общин коренных народов. Правительство получает также некоторые данные, сопоставляя сведения, собранные в районах проживания коренных народов. Так удалось обнаружить, что в районах преимущественного проживания коренных народов уровень детской смертности гораздо выше общенационального среднего показателя. Перепись населения, которую не удалось провести в 2000 году в связи с бюджетными ограничениями, позволит получить в ближайшем будущем подробную информацию, тем более что она будет касаться также вопросов, связанных с самобытностью и принадлежностью общин коренных народов.

23. Некоторые члены Комитета спрашивали, как аргентинские учреждения сочетают тип собственности общин коренных народов с типом личной собственности. В этом отношении Конституция признает обладание землями и общинную собственность на земли, исторически занимаемыми коренными народами Аргентины. В ней говорится, что эти земли являются неотчуждаемыми, не подлежат аресту или передаче. Эти положения обусловлены тем, что в прошлом на земли коренных народов часто налагался произвольный арест или они выкупались за бесценок. Сегодня, используя методы покупки или экспроприации, органы государственной власти делают так, что земли, исторически принадлежавшие коренным народам, возвращаются им и не становятся объектом спекуляции и рынка недвижимости. Конституционные положения не препятствуют, однако, тому, чтобы каждый из 17 коренных народов, населяющих Аргентину, следовал по своему усмотрению традиционным формам передачи земель внутри семьи или

общины, и законодательство не исключает признания индивидуальных земель коренных народов, как, например, в провинции Чубут, где семьи мапуче рассеяны по всей территории, но земли, тем не менее, по-прежнему считаются землями коренных народов, подчиняющимися тому же режиму, что и общинные земли. Кроме того, Национальный институт по делам коренных народов разрабатывает программы узаконивания документов на право собственности на земли, занимаемые общинами. При посредничестве различных механизмов и в контакте с провинциальными и муниципальными органами власти Институт следит, в частности, за узакониванием документов на право собственности на все находящиеся в государственной собственности земли, на которых проживают общины коренных народов. Перевод земель из государственной собственности в собственность коренных народов осуществляется более или менее быстро в зависимости от политической ориентации провинциальных и муниципальных органов власти.

24. Г-жа Гонсалес добавляет, что экономическая деятельность на этих землях варьируется в зависимости от районов и образа жизни коренных народов и их общин, которые по традиции занимаются, в зависимости от конкретного случая, скотоводством, сельским хозяйством или охотой. Во время выкупа или передачи проводятся исследования с целью обеспечить, чтобы эти земли были предметом долговременного развития и подходили для этой цели. Однако значительная часть коренного населения уже не живет на исконных землях и таким образом не имеет прежней связи с землей. Во время принятия решений все эти соображения принимаются в расчет органами государственной власти в координации с организациями коренных народов. Кроме того, в связи с конфликтом, получившим название "Пульмари", который вызвал озабоченность экспертов МОТ и является весьма сложным, г-жа Гонсалес сообщает, что он был урегулирован совместными усилиями Национального института по делам коренных народов и заинтересованных общин коренных народов и что было принято решение об экспроприации.

25. В связи с вопросом о том, в соответствии с какими критериями общинам коренных народов разрешается вносить себя в национальный реестр общин коренных народов, благодаря чему они получают возможность пользоваться преференциальными мерами, г-жа Гонсалес указывает, что для внесения в этот реестр общины коренных народов должны лишь предоставить краткую историческую справку об их положении и о типе их организационной структуры. Никакого письменного документа или пользования каким-либо языком коренных народов не требуется.

26. Что касается осуществления права на двуязычное и межкультурное образование, то предпринимаются усилия для развития системы преподавания на двух языках, в частности на уровне начальной школы, и Национальный институт по делам коренных народов стремится обеспечить соответствующее изменение школьных программ, что является долгосрочной и сложной задачей. Впрочем, он уже запланировал предоставление стипендий учащимся, относящимся к коренным народам. Наконец, следует отметить, что некоторые культурные ценности, принадлежащие коренному населению и хранившиеся ранее в национальных музеях, были возвращены общинам, которым они принадлежат, в качестве признания права общин коренных народов самостоятельно распоряжаться их культурным наследием.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета высказать замечания относительно ответов делегации государства-участника на их дополнительные вопросы.

28. Г-н ТОРНБЕРРИ отмечает, что аргентинская делегация упомянула о трудностях, связанных с отменой положений статьи 25 Конституции, касающихся иммиграции из европейских стран, из-за сложного характера процедуры такой отмены. Он спрашивает, можно ли будет тем не

менее считать, что другие положения Конституции и практика судебных органов позволят отменить действие упомянутых положений.

29. В связи с большими издержками, связанными с узакониванием положения иммигрантов, г-н Торнберри обращает внимание делегации на решение Европейского суда по правам человека, в котором отмечается по поводу одного спора между частным лицом и Ирландской Республикой, что недостаточная поддержка государством осуществления прав человека может затруднить фактическое пользование правами человека. Кроме того, г-ну Торнберри хотелось бы знать, вызвал ли вопрос о признании географических названий на языках коренных народов дискуссию внутри аргентинского общества. Помимо этого, ему интересно знать, какие конкретные последствия имело признание факта существования коренных народов в доколониальную эпоху.

30. Г-н де ГУТТ ссылается на заявление аргентинской делегации, которая отметила, что правительство Аргентины глубоко озабочено фактом распространения идей расистского характера одной очень влиятельной радиостанцией страны. Он считает, что будет полезно иметь более конкретную информацию о степени влияния и о слушателях этого органа информации. Кроме того, он спрашивает, какие меры правительство планирует принять с целью уменьшить пагубное воздействие таких средств массовой информации.

31. Г-н ТАН Чэнюань высказывает замечание о том, что положения международных договоров, ратифицированных государствами, должны обязательно являться составной частью внутригосударственного законодательства. Следовательно, если некоторые из положений, закрепленных в Конвенции, отсутствуют в национальном законодательстве Аргентины, государство-участник должно поставить целью их инкорпорирование в свое внутреннее право.

32. Г-н АБУЛ-НАСР понимает, что реформа национальной конституции никогда не была легкой задачей. Зная, что некоторые положения Конституции были пересмотрены, в частности в рамках реформы 1994 года, он испытывает удивление в связи с тем, что пересмотр статьи 25 Конституции, на основании которой предпочтение отдается иммиграции из европейских стран, вызывает такие трудности.

33. Г-н САФФАРОНИ (Аргентина) заявляет, что рассматриваемые положения статьи 25 Конституции практически устарели и утратили силу. Действительно, эти положения не были сохранены во время конституционной реформы 1994 года не по идеологическим причинам, а по соображениям политической конъюнктуры: правящая партия и первая оппозиционная партия договорились не вносить никаких изменений в первые 35 статей Конституции.

34. Г-н Саффарони добавляет, что правительство Аргентины осознает проблему, вызванную высокой стоимостью процедур, связанных с узакониванием положения иммигрантов, и что для исправления этой ситуации оно планирует принять различные меры, в частности в рамках закона об иммиграции, который должен быть скоро промульжирован.

35. Что касается иерархических отношений между различными действующими в стране законами, то г-н Саффарони сообщает, что Конституция и инкорпорированные в нее международные конвенции по правам человека являются высшим законом нации, превалирующим над остальными действующими законами. Затем следуют остальные ратифицированные Аргентиной международные конвенции, имеющие приоритет перед национальными законами. Наконец, имеются федеральные или национальные законы, которые не могут противоречить высшим законам. Однако положения международных договоров, ратифицированных Аргентиной, являются нормами внутригосударственного права при условии

применения необходимых законов, в частности в области уголовного судопроизводства. Наконец, действующее с 1988 года уголовное законодательство позволяет эффективно наказывать лиц, совершивших преступления, которые определены в Конвенции.

36. Г-н Саффарони добавляет, что радиостанция, о которой говорили некоторые члены Комитета, имеет большое число слушателей в стране благодаря популярности своих музыкальных передач. Эта радиостанция прибегает к ухищрениям, чтобы не иметь проблем с законом: вместо открытого проповедования идей расового превосходства, ее ведущие предпочитают говорить о "тихом нашествии". Ведущие передач не делают открытых расистских высказываний, но сообщают тенденциозную или неточную информацию об иммигрантах или иностранцах, в частности, ложно выставляя их в качестве незаконных конкурентов аргентинских трудящихся и серьезного фактора преступности и отсутствия безопасности. Поскольку в течение долгих лет информация находилась под контролем, правительство Аргентины пытается теперь решить эту проблему, не нанося ущерба свободному осуществлению права информировать, быть информированным и критиковать – необходимым для соблюдения демократии свободам.

37. Г-жа ГОНСАЛЕС (Аргентина) по этому поводу добавляет, что рассматриваемая радиостанция использует трудности, связанные с принятием конкретных мер, направленных на то, чтобы не допустить распространения наказуемых по Конвенции идей, не нанося при этом ущерба социальному сосуществованию.

38. В связи с вопросом о существовании этнической и культурной самобытности коренных народов Аргентины в доколониальную эпоху, о котором говорится в докладе (пункт 37), г-жа Гонсалес сообщает, что конституционная реформа 1994 года существенно изменила понятие национального государства и отношение к коренным народам, которые до этого времени рассматривались в рамках вопросов, касающихся границ, безопасности, мирных отношений и обращения в веру. Статья 67 Конвенции существенно изменила эту концепцию, признав существование этнической самобытности коренных народов в доколониальную эпоху и культурное разнообразие народа, а также понятия общинной собственности и правосубъектности общин коренных народов, и эти нововведения потребовали осуществления широких законодательных реформ. Так, в 2000 году комиссия по анализу и рассмотрению вопросов, связанных с реформой Гражданского кодекса и Торгового кодекса, рекомендовала привлечь коренные народы и экспертов по законодательству коренных народов к процессу начатой в стране законодательной реформы. Следует подчеркнуть, что для коренных народов важно, чтобы было признано этническое и культурное существование первых жителей страны до завоевания, колонизации и образования национального государства и чтобы признание концепции первоначального народа привело к изменениям, касающимся законодательства, институтов и самих направлений развития аргентинского общества. В этой связи ИНАИ рекомендовал учредить комиссию по анализу и контролю – в составе представителей коренных народов, экспертов, преподавателей вузов и юристов – для определения общенациональной и местной правовой основы решения вопроса о землях.

39. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (Докладчик по Аргентине) с удовлетворением отмечает, что рассмотрение доклада Аргентины привело к особенно конструктивному, откровенному и исчерпывающему диалогу между Комитетом и аргентинской делегацией, который позволил прояснить позитивные аспекты осуществления Конвенции в Аргентине, а также связанные с этим трудности.

40. Говоря о положительных аспектах, члены Комитета с удовлетворением отметили, что Конвенция пользуется во внутригосударственном праве Аргентины равным с Конституцией статусом и что положения статьи 25 Конституции не применяются. Комитет получил от делегации обильную информацию, в частности обнадеживающие сведения о передаче земель и о готовности предусмотреть социально-экономические параметры, которые позволят оценить нынешнее положение коренных народов.

41. Г-н Валенсиа Родригес с удовлетворением отметил, что правительство Аргентины готово обеспечить коренным народам полноценное участие в политической и общественной жизни страны, и он рекомендует правительству представить Комитету дополнительную информацию по этому вопросу в его следующих периодических докладах.

42. Что касается статьи 4 Конвенции, то г-н Валенсиа Родригес с удовлетворением отметил предоставленные сведения относительно сферы действия закона № 23592 от 21 августа 1988 года, который увеличил тяжесть предусмотренного Уголовным кодексом наказания за преступления, мотивированные этническими или расовыми соображениями, а также создание при министерстве юстиции комиссии, которой поручено инкорпорировать в уголовное законодательство положения, отражающие обязательства Аргентины по международным договорам в области прав человека. Он надеется, что правительство Аргентины будет держать Комитет в курсе результатов работы этой комиссии.

43. Комитет с интересом отметил предоставленную информацию о судебном расследовании нападений на посольство Израиля в Аргентине в 1992 году и помещение Общества взаимопомощи евреев Аргентины (АМИА) в Буэнос-Айресе в 1994 году. Он принял к сведению объяснение о том, что данные о лицах африканского происхождения в докладе отсутствуют по историческим причинам, и информацию, согласно которой расизм в Аргентине – расплывчатое явление, не принимающее организованных форм. Кроме того, он отметил, что передачи, вменяемые в вину известной радиостанции, не являются откровенно расистской пропагандой и поэтому вещаются на законных основаниях. Наконец, г-н Валенсиа Родригес считает, что предстоящее принятие полноценного закона об иммиграции вызывает удовлетворение и должно способствовать осуществлению Конвенции в Аргентине.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Валенсию Родригеса за его полезные и уместные замечания по представленному Аргентиной докладу. Он горячо благодарит делегацию Аргентины за ее плодотворный и конструктивный диалог с Комитетом в ходе рассмотрения этого доклада.

Заседание закрывается в 12 час. 45 мин.
